

**N** SERIES

# THE END OF THE F<sup>xxx</sup>ING WORLD

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Charles S. Forsman

### FOLGE 1.08

### "Episode 8"

Eunice wird Schurke, Leslie zeigt sein wahres Gesicht, und Alyssa und James planen ihre Flucht - stellen aber bald fest, dass sie keine Zeit mehr haben.

### GESCHRIEBEN VON:

Charlie Covell

### UNTER DER REGIE VON:

Lucy Tcherniak

### ÜBERTRAGUNG:

24.10.2017

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Wunmi Mosaku	...	DC Teri Darego
Gemma Whelan	...	DC Eunice Noon
Barry Ward	...	Leslie

1

00:00:06,480 --> 00:00:10,320  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:06,680 --> 00:01:09,640  
Eigentlich küsse ich immer ihn zuerst.

3

00:01:40,000 --> 00:01:42,160  
-Alles okay?  
-Kann ich was sagen?

4

00:01:43,840 --> 00:01:45,320  
Können wir noch warten?

5

00:01:47,480 --> 00:01:50,240  
Nur ein bisschen. Ein paar Tage.  
Ist das okay?

6

00:01:50,320 --> 00:01:51,560  
Ja, na klar.

7

00:01:54,600 --> 00:01:58,280  
Ich glaube, es ist okay.  
Wir haben noch unser ganzes Leben.

8

00:01:58,960 --> 00:02:01,760  
Und außerdem,  
vielleicht ist mir morgen danach.

9

00:03:13,120 --> 00:03:14,120  
Was?

10

00:03:16,080 --> 00:03:17,160  
Nichts.

11

00:03:19,960 --> 00:03:22,120  
Unglaublich, dass ich einen Bruder habe.

12

00:03:23,360 --> 00:03:28,000  
Wahrscheinlich habe ich noch mehr.  
Überall auf der Welt. Er ist viel gereist.

13

00:03:28,680 --> 00:03:32,080  
Wahrscheinlich habe ich Familie in Vietnam  
oder sonst wo.

14

00:03:33,120 --> 00:03:35,400  
Ich hasse meinen Dad mehr als meine Mum.

15

00:03:37,000 --> 00:03:41,440  
Ich auch. Ich hasse beide.  
Aber meinen Dad hasse ich mehr.

16

00:03:41,520 --> 00:03:42,840  
Warum?

17

00:03:42,920 --> 00:03:44,840  
Weil sie tot ist und er nicht.

18

00:03:47,160 --> 00:03:48,640  
Sie hat sich umgebracht.

19

00:03:53,480 --> 00:03:54,640  
Ich war dabei.

20

00:03:58,280 --> 00:03:59,720  
Ich habe nichts getan.

21

00:04:24,280 --> 00:04:25,760  
Wie war sie so?

22

00:04:28,280 --> 00:04:29,600  
Sehr nett.

23

00:04:32,400 --> 00:04:33,600  
Sehr traurig.

24

00:04:35,640 --> 00:04:36,880  
Es war...

25

00:04:38,160 --> 00:04:40,520  
...als wäre ihr immer alles zu viel.

26

00:04:44,320 --> 00:04:46,720  
-James?  
-Ja?

27  
00:04:46,800 --> 00:04:48,560  
Es war nicht deine Schuld.

28  
00:04:59,040 --> 00:05:01,360  
Es ist, als wären wir am Ende der Welt.

29  
00:05:01,880 --> 00:05:03,400  
Als wären wir in Sicherheit.

30  
00:05:04,760 --> 00:05:07,120  
Nur, dass wir es nicht sind.

31  
00:05:07,640 --> 00:05:09,000  
Wir können nicht bleiben.

32  
00:05:10,520 --> 00:05:12,720  
-Nein.  
-Wir können nicht nach Hause.

33  
00:05:13,280 --> 00:05:14,240  
Nein.

34  
00:05:17,280 --> 00:05:20,760  
Wir sollten abhauen. So richtig.  
Irgendwo ins Ausland.

35  
00:05:22,360 --> 00:05:25,480  
Weit weg.  
Irgendwohin, wo wir neu anfangen können.

36  
00:05:28,120 --> 00:05:29,440  
Willst du das auch?

37  
00:05:33,360 --> 00:05:34,880  
Das wollte ich wirklich.

38  
00:05:38,200 --> 00:05:40,120  
Dein Dad hat doch das Boot.

39

00:05:42,600 --> 00:05:44,440  
Wir brauchen nur die Schlüssel.

40

00:06:31,000 --> 00:06:34,920  
Wenn du das machst, was ich vermute,  
dann bist du ein Vollidiot.

41

00:06:35,000 --> 00:06:37,760  
Wo du auch bist,  
ruf mich an, wenn du das abhörst.

42

00:07:04,520 --> 00:07:09,000  
Man hält jemanden schnell für die Antwort,  
wenn man ihn ewig nicht gesehen hat.

43

00:07:09,080 --> 00:07:11,080  
Denn dieser Jemand ist nicht echt.

44

00:07:11,880 --> 00:07:15,160  
Aber Menschen sind nicht die Antwort.  
Sie sind nur neue Fragen.

45

00:07:17,000 --> 00:07:18,360  
Fragen wie:

46

00:07:18,440 --> 00:07:21,280  
"Warum bist du so ein nichtsnutziger Dad?"

47

00:07:27,280 --> 00:07:28,440  
Scheiße!

48

00:07:31,600 --> 00:07:32,960  
Alyssa!

49

00:07:33,520 --> 00:07:35,760  
Du bist wieder da! So ein Glück.

50

00:07:35,840 --> 00:07:37,640  
Ich habe mir Sorgen gemacht.

51

00:07:38,760 --> 00:07:41,200  
Echt. Ich habe überall nach dir gesucht.

52  
00:07:41,280 --> 00:07:44,800  
Stimmt nicht. Du hast einen Hund getötet  
und dich verpisst.

53  
00:07:44,880 --> 00:07:46,480  
Ja, aber danach.

54  
00:07:47,560 --> 00:07:49,320  
Wartet mal, der Hund ist tot?

55  
00:07:50,600 --> 00:07:51,600  
Scheiße!

56  
00:07:55,120 --> 00:07:56,120  
Tut mir leid.

57  
00:07:56,640 --> 00:07:59,080  
Entschuldigung. Ich war total besoffen.

58  
00:08:01,640 --> 00:08:05,280  
-Ich lache, weil's so schlimm ist.  
-Können wir mit dem Boot fahren?

59  
00:08:08,760 --> 00:08:09,600  
Was?

60  
00:08:09,680 --> 00:08:11,960  
Dein Boot.  
James und ich wollen rausfahren.

61  
00:08:13,080 --> 00:08:14,960  
-Jetzt?  
-Ja, jetzt.

62  
00:08:20,200 --> 00:08:21,960  
Okay. Gut.

63  
00:08:22,320 --> 00:08:24,640  
Gebt mir nur zehn Minuten.

64

00:08:24,720 --> 00:08:27,320  
-Ich muss kacken.  
-Sie müssen nicht mitkommen.

65

00:08:28,720 --> 00:08:31,240  
-Was meinst du damit?  
-Dass wir das schaffen.

66

00:08:31,320 --> 00:08:33,799  
James kann steuern.  
Wir sind mittags zurück.

67

00:08:33,880 --> 00:08:36,600  
Pass auf,  
wir haben uns zwar lange nicht gesehen...

68

00:08:37,280 --> 00:08:40,080  
...aber ich bin nicht von gestern, okay?

69

00:08:41,799 --> 00:08:43,159  
Also, was habt ihr vor?

70

00:08:44,520 --> 00:08:46,280  
Wollt ihr über den Kanal segeln?

71

00:08:46,800 --> 00:08:50,000  
In Disneyland Paris arbeiten?  
Unter falschen Namen?

72

00:08:51,720 --> 00:08:53,120  
Wen habt ihr getötet?

73

00:08:55,560 --> 00:08:58,160  
-Was?  
-Ich habe euch im Fernsehen gesehen.

74

00:08:58,960 --> 00:09:00,520  
Es gibt eine Belohnung.

75

00:09:01,360 --> 00:09:02,640  
Scheiße.



76

00:09:03,080 --> 00:09:04,520  
Wen habt ihr umgebracht?

77

00:09:06,960 --> 00:09:09,400  
Ich bin doch kein blöder TV-Richter.

78

00:09:09,480 --> 00:09:11,600  
Ich würde es nur gerne wissen.

79

00:09:18,680 --> 00:09:20,560  
Kommt schon, was habt ihr gemacht?

80

00:09:23,520 --> 00:09:25,120  
Was habt ihr angestellt?

81

00:09:25,720 --> 00:09:28,920  
Ihr werdet nicht mein Scheißboot nehmen,  
verstanden?

82

00:09:29,000 --> 00:09:32,360  
Damit erregt ihr nur Aufmerksamkeit.  
Glaubt mir.

83

00:09:35,400 --> 00:09:39,160  
Ihr solltet euch jetzt einfach hinsetzen  
und euch beruhigen.

84

00:09:40,080 --> 00:09:41,960  
Ihr seid hier in Sicherheit, okay?

85

00:09:43,840 --> 00:09:46,320  
-Versprochen.  
-Ach, versprochen, ja?

86

00:09:46,400 --> 00:09:48,640  
-Das heißt ja viel.  
-Halt deine Fresse!

87

00:09:48,720 --> 00:09:50,240  
Schreien Sie sie nicht an!

88  
00:09:51,440 --> 00:09:52,960  
Sonst was?

89  
00:10:05,160 --> 00:10:06,200  
Tut mir leid.

90  
00:10:09,600 --> 00:10:10,520  
Tut mir leid.

91  
00:10:11,680 --> 00:10:13,960  
Hört zu... Ich mache uns erst mal Tee.

92  
00:10:15,160 --> 00:10:16,920  
Ja? Tee?

93  
00:10:19,360 --> 00:10:20,360  
James, Tee?

94  
00:10:20,440 --> 00:10:21,560  
Nein, danke.

95  
00:10:22,920 --> 00:10:24,120  
Ich mache dir einen.

96  
00:10:34,640 --> 00:10:36,920  
Die gute oder die schlechte Nachricht?

97  
00:10:38,640 --> 00:10:40,440  
Die schlechte Nachricht ist:

98  
00:10:40,520 --> 00:10:41,960  
Wir haben keine Milch.

99  
00:10:45,440 --> 00:10:47,280  
Aber die gute Nachricht ist:

100  
00:10:47,840 --> 00:10:49,000  
Wir haben Kekse.

101  
00:10:50,440 --> 00:10:51,560

James?

102

00:10:53,760 --> 00:10:54,760

Alyssa?

103

00:10:56,200 --> 00:10:57,720

Na gut, gib her.

104

00:11:03,160 --> 00:11:05,640

Jetzt mal echt, Kleine. Ist alles okay?

105

00:11:08,160 --> 00:11:10,920

Was ist passiert? Mir kannst du es sagen.

106

00:11:12,040 --> 00:11:13,760

Wieso sollte ich dir trauen?

107

00:11:14,280 --> 00:11:15,480

Komm schon, Kleine.

108

00:11:16,080 --> 00:11:19,480

Pass auf, ich gebe zu,  
ich bin nicht der Tollste.

109

00:11:19,920 --> 00:11:23,160

Aber ich bin immer noch dein Dad.  
Du kannst mir trauen.

110

00:11:24,520 --> 00:11:27,360

Wieso hast du mir nichts  
von deinem Sohn gesagt?

111

00:11:27,680 --> 00:11:28,680

Weil...

112

00:11:31,840 --> 00:11:35,280

Ach, Scheiße.  
Weil es mir peinlich war, okay?

113

00:11:36,400 --> 00:11:38,120

Weil ich mich geschämt habe.

114  
00:11:39,960 --> 00:11:41,160  
Er heißt Milton.

115  
00:11:42,440 --> 00:11:43,440  
Er ist acht.

116  
00:11:45,200 --> 00:11:47,640  
Er kann irre gut buchstabieren.

117  
00:11:48,840 --> 00:11:50,640  
Ich hätte es dir sagen sollen.

118  
00:11:51,920 --> 00:11:54,520  
Fangen wir noch mal von vorn an? Bitte?

119  
00:12:00,280 --> 00:12:02,160  
-Da war dieser Mann.  
-Alyssa...

120  
00:12:05,880 --> 00:12:07,120  
Wir haben ihn getötet.

121  
00:12:11,120 --> 00:12:12,160  
Ist schon gut.

122  
00:12:16,000 --> 00:12:17,920  
Er wollte mir etwas antun.

123  
00:12:19,200 --> 00:12:20,520  
Ach, Kleines.

124  
00:12:21,040 --> 00:12:22,560  
Es war schrecklich.

125  
00:12:25,160 --> 00:12:26,760  
Er war wirklich böse.

126  
00:12:28,640 --> 00:12:32,120  
Ich weiß nicht, woher ich es wusste.  
Ich wusste es einfach.

127  
00:12:32,200 --> 00:12:33,760  
Ein ungutes Gefühl.

128  
00:12:34,640 --> 00:12:36,000  
Hey, ist schon gut.

129  
00:12:36,600 --> 00:12:37,600  
Schon gut.

130  
00:12:38,520 --> 00:12:39,680  
Kleines...

131  
00:12:41,160 --> 00:12:43,280  
-Kleines?  
-Ich habe ihn umgebracht.

132  
00:12:43,760 --> 00:12:46,600  
Ich habe ihn umgebracht.  
Sie hat nichts getan.

133  
00:12:47,120 --> 00:12:49,120  
-Er hat die Polizei angerufen.  
-Was?

134  
00:12:49,200 --> 00:12:52,160  
Kleines, hör mir zu.  
Ich versuche, dich zu beschützen.

135  
00:12:52,240 --> 00:12:53,560  
-Er ist...  
-Du Wichser!

136  
00:12:55,080 --> 00:12:56,200  
Polizei!

137  
00:12:59,520 --> 00:13:02,080  
Wir haben sie gefunden.  
Der Junge hat gestanden.

138  
00:13:02,160 --> 00:13:03,080  
Wo sind sie?

139

00:13:03,160 --> 00:13:06,560  
Der Anruf kam von der Küstenstraße.  
Eine Einheit ist unterwegs.

140

00:13:11,720 --> 00:13:14,280  
-Sie sind wirklich von der Polizei?  
-Ja!

141

00:13:16,840 --> 00:13:18,800  
Kannst du die Waffe runternehmen?

142

00:13:24,040 --> 00:13:26,280  
-Tun Sie das lieber nicht.  
-Warum?

143

00:13:26,360 --> 00:13:28,240  
Das Messer stoppt die Blutung.

144

00:13:28,960 --> 00:13:32,600  
-Haben Sie was zum Desinfizieren?  
-Ich habe Arnika. Im Bad.

145

00:13:32,680 --> 00:13:36,680  
Das bringt nichts. Lassen sie es.  
Eine bewaffnete Einheit ist auf dem Weg.

146

00:13:36,760 --> 00:13:39,440  
-Wir haben nicht viel Zeit.  
-Was geht hier vor?

147

00:13:39,520 --> 00:13:41,000  
Ich möchte euch helfen.

148

00:13:41,080 --> 00:13:42,720  
-Wir müssen hier weg.  
-Nein.

149

00:13:43,440 --> 00:13:45,560  
Ihr könnt euch nicht mehr verstecken.

150

00:13:45,640 --> 00:13:49,320  
Es ist vorbei.

Ihr solltet euch jetzt freiwillig stellen.

151

00:13:49,400 --> 00:13:51,560

Ich helfe euch.

Wir handeln Totschlag raus.

152

00:13:51,640 --> 00:13:54,480

-Bitte gehen Sie zur Seite.

-Nein. Ihr müsst aufhören.

153

00:13:55,000 --> 00:13:56,720

Besonders du, James.

154

00:13:57,360 --> 00:13:59,480

-Du bist jetzt 18.

-Was?

155

00:13:59,560 --> 00:14:01,920

-Alles Gute, übrigens.

-Was, heute?

156

00:14:03,600 --> 00:14:04,920

Dein 18.?

157

00:14:05,720 --> 00:14:07,400

Warum hast du nichts gesagt?

158

00:14:08,200 --> 00:14:09,800

Ich habe gar kein Geschenk.

159

00:14:09,880 --> 00:14:11,880

Ich sprach gestern mit deinem Dad.

160

00:14:12,280 --> 00:14:14,360

Er hat mir von deiner Mum erzählt.

161

00:14:14,760 --> 00:14:18,080

Er hat mir ein Foto gezeigt.

Das in seiner Briefftasche.

162

00:14:18,160 --> 00:14:19,520

Er hat da kein Foto.

163

00:14:22,760 --> 00:14:25,840

-Ist er sauer auf mich?

-Nein. Er macht sich Sorgen.

164

00:14:26,320 --> 00:14:28,520

-Deine Mum auch.

-Von wegen.

165

00:14:28,600 --> 00:14:29,600

Wirklich.

166

00:14:30,480 --> 00:14:32,640

Dein Stiefvater ist ein Arsch, oder?

167

00:14:36,480 --> 00:14:39,640

-Was passiert, wenn wir auf Sie hören?

-Nichts allzu Schlimmes.

168

00:14:39,720 --> 00:14:42,040

-Wenn ihr mich helfen lasst.

-Von wegen.

169

00:14:42,120 --> 00:14:44,240

-Bitte?

-Lügen Sie sie doch nicht an.

170

00:14:44,320 --> 00:14:47,880

-Sie sperren euch ein, für immer.

-Mr. Foley, das ist nicht wahr.

171

00:14:47,960 --> 00:14:48,800

Natürlich.

172

00:14:48,880 --> 00:14:51,240

-Hört nicht auf sie.

-Du hast sie angerufen!

173

00:14:51,320 --> 00:14:54,400

Hey, ich versuche, dich zu beschützen.

Vor ihm.

174



00:14:54,480 --> 00:14:55,640  
Ach ja?

175  
00:14:55,720 --> 00:14:57,800  
Es ging dir nicht um die Belohnung?

176  
00:14:58,320 --> 00:14:59,320  
Wie viel?

177  
00:14:59,400 --> 00:15:02,000  
Hör mal,  
du hast doch niemanden umgebracht.

178  
00:15:02,560 --> 00:15:03,800  
-Er hat recht.  
-Was?

179  
00:15:04,480 --> 00:15:06,280  
Ich komme mit. Ich stelle mich.

180  
00:15:06,360 --> 00:15:07,320  
Was? Nicht!

181  
00:15:07,400 --> 00:15:09,880  
Kleine, hör auf jemanden,  
der es wissen muss.

182  
00:15:09,960 --> 00:15:11,920  
-Du kommst nach deiner Mum.  
-Was?

183  
00:15:12,000 --> 00:15:16,080  
Du hast einen Scheißmännergeschmack.  
Du musst diesen Typen loswerden.

184  
00:15:17,800 --> 00:15:19,560  
Was hast du für ein Problem?

185  
00:15:19,640 --> 00:15:22,640  
Was ich für ein Problem habe? Dich.

186  
00:15:23,640 --> 00:15:25,800

Du bist das Problem! Ich bin dir egal!

187

00:15:25,880 --> 00:15:28,920

-Du interessierst dich einen Scheiß...  
-Gar nicht wahr.

188

00:15:29,000 --> 00:15:32,000

Zeuge keine Menschen,  
wenn du sie dann verlässt!

189

00:15:32,080 --> 00:15:34,760

Denn sie denken ihr ganzes Leben,  
es läge an ihnen.

190

00:15:34,840 --> 00:15:38,080

Hör auf mit dem Opfer-Scheiß, Alyssa.  
Das kann doch jeder.

191

00:15:38,160 --> 00:15:40,680

"Ich bin magersüchtig,  
weil ich adoptiert wurde."

192

00:15:40,760 --> 00:15:43,360

"Ich bin untreu,  
weil ich nicht gestillt wurde."

193

00:15:43,880 --> 00:15:46,920

-Jeder hat seine Gründe.  
-Und was ist Ihr Grund?

194

00:15:47,880 --> 00:15:49,320

Warum sind Sie so ein Wichser?

195

00:15:49,400 --> 00:15:50,600

Ich liebe ihn so sehr.

196

00:15:50,680 --> 00:15:52,560

Wisst ihr, was? Er hat recht.

197

00:15:53,360 --> 00:15:56,240

Aber ich habe dich nicht gesucht.  
Ich bin weggeblieben.

198  
00:15:56,320 --> 00:15:58,680  
Du hättest mich lieber vergessen sollen.

199  
00:15:58,760 --> 00:16:00,800  
-Wir haben keine Zeit...  
-Einen Moment.

200  
00:16:03,080 --> 00:16:06,640  
Warum hast du mir die Karten geschrieben?  
Zum Geburtstag.

201  
00:16:10,080 --> 00:16:11,760  
Sind sie überhaupt von dir?

202  
00:16:13,880 --> 00:16:15,120  
Oh Gott, war es Mum?

203  
00:16:16,720 --> 00:16:19,600  
Das hätte sie nicht tun sollen.  
Das war unverantwortlich.

204  
00:16:19,680 --> 00:16:21,000  
Ich werde wahnsinnig!

205  
00:16:21,080 --> 00:16:22,800  
In einer Welt, die ver...

206  
00:16:22,880 --> 00:16:25,680  
Schnauze!  
Hör auf, dich selbst zu zitieren.

207  
00:16:34,280 --> 00:16:37,480  
Müssen wir ins Gefängnis?  
Oder in den Jugendknast?

208  
00:16:37,560 --> 00:16:38,760  
Wahrscheinlich schon.

209  
00:16:38,840 --> 00:16:41,640  
-Würden wir zusammenbleiben?  
-Nein, aber du...

210  
00:16:41,720 --> 00:16:43,280  
-Nein?  
-Nein.

211  
00:16:43,360 --> 00:16:44,880  
-Tut mir leid.  
-Was?

212  
00:16:46,760 --> 00:16:49,240  
-Lieber Himmel.  
-Gib mir die Bootsschlüssel.

213  
00:16:50,360 --> 00:16:51,360  
Sie atmet.

214  
00:16:52,160 --> 00:16:53,800  
Komm, James, beeilen wir uns!

215  
00:17:05,240 --> 00:17:06,160  
Scheiße!

216  
00:17:14,440 --> 00:17:15,599  
Scheiße.

217  
00:17:35,440 --> 00:17:37,400  
Polizei! Wir sind bewaffnet!

218  
00:17:37,480 --> 00:17:41,080  
Keine Bewegung! Hier lang!

219  
00:17:41,160 --> 00:17:43,080  
Meine Güte, Eunice. Hörst du mich?

220  
00:17:44,000 --> 00:17:45,400  
Sie sind am Strand!

221  
00:17:48,080 --> 00:17:49,880  
Sag, dass ich dich entführt habe.

222  
00:17:49,960 --> 00:17:53,200  
-Was?

-Ja. Sag ihnen, dass ich das alles war.

223

00:17:53,280 --> 00:17:55,040  
Dann passiert dir nichts.

224

00:17:55,120 --> 00:17:56,960  
Nein. Wir bleiben zusammen. Komm!

225

00:17:59,600 --> 00:18:00,920  
-Tut mir leid.  
-Was?

226

00:18:02,040 --> 00:18:06,080  
Polizei! Bleib, wo du bist!  
Waffe fallenlassen!

227

00:18:06,600 --> 00:18:08,400  
Was machst du denn?

228

00:18:09,040 --> 00:18:09,880  
James!

229

00:18:11,080 --> 00:18:11,960  
Nein!

230

00:18:14,440 --> 00:18:16,200  
Nein! Lassen Sie mich los!

231

00:18:18,680 --> 00:18:20,320  
Ich bin gerade 18 geworden.

232

00:18:21,960 --> 00:18:23,440  
Ich glaube, ich verstehe...

233

00:18:25,680 --> 00:18:27,720  
...was Menschen einander bedeuten.

**N** SERIES  
**THE END OF THE  
F<sup>xxx</sup>ING WORLD**

The logo for 8FLIX, featuring the number 8 in black, the letter F in grey, and the letters LIX in black, with a yellow vertical bar on the right side of the F.

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.